

VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA



Quadern
de consells
i orientacions



Servei de Política Lingüística

Casa Motxilla, placeta Sant Esteve, s/n

AD500 Andorra la Vella

Tel.: **806670**

www.cultura.ad/llengua

catala@govern.ad

Horari

De dilluns a dijous de 8 a 17 h

Divendres i períodes de vacances escolars de 8 a 15 h

Què és el Voluntariat per la llengua ?

El Voluntariat per la llengua és un projecte de participació lingüística que consisteix a unir persones catalanoparlants amb d'altres que volen reforçar l'aprenentatge de la llengua catalana. És una manera no acadèmica i distesa d'expressar-se i relacionar-se en català. La parella lingüística s'ha de trobar almenys una hora a la setmana, durant un mínim de 10 setmanes, per conversar en català mentre passegen, prenen un cafè, van a comprar, etc. Després d'aquestes 10 hores, l'activitat es pot donar per acabada o bé es pot continuar amb la mateixa parella o amb una altra de nova.

Qui hi pot participar?

Podeu ser voluntaris si sou majors d'edat, teniu un bon nivell de català, el parleu habitualment i voleu dedicar una hora a la setmana a conversar amb la vostra parella lingüística. Podeu ser aprenents si sou majors d'edat, teniu nocions bàsiques de català i voleu agafar fluïdesa, llançar-vos-hi i incorporar el català a la vostra vida quotidiana i laboral.

Orientacions per a les parelles lingüístiques

Les trobades

Us hem assignat una parella lingüística segons les vostres afinitats i disponibilitat, i la intenció és que hi pugueu conversar tranquil·lament. No cal que us trobeu sempre al mateix lloc, podeu fer el que us vingui més de gust: prendre un cafè, anar a comprar, visitar un museu, etc.

L'objectiu de les trobades és mantenir una conversa distesa i que us sentiu còmodes i animats a participar-hi. És important que mantingueu les converses en català des del principi i que no canvieu de llengua, encara que els aprenents s'expressin amb dificultats en les primeres trobades.

Com ja sabeu, el programa us proposa que feu 10 hores de conversa. En cas que una de les dos persones no pugui completar-les o que vulgueu canviar de parella, poseu-vos en contacte amb el Servei de Política Lingüística perquè us en puguem trobar una de nova.



Consells per als voluntaris

La conversa: recordeu que l'objectiu del programa és que l'aprenent es llanci a parlar, i que practiqui tant com pugui. No es tracta de fer una classe de llengua.

Les correccions: no cal que corregiu sempre tots els errors de l'aprenent, perquè s'ha de sentir còmode i animat a participar en la conversa. Si voleu, podeu corregir-lo al final de la sessió, repetint de manera correcta el que hagi dit malament, fent-li preguntes, demanant-li detalls, posant-hi objeccions.

Per exemple:

Aprenent/a: *Sempre baixo la basura abans d'anar a treballar.*

Voluntari/ària: *Sempre baixes les escombraries abans d'anar a treballar? Jo les baixo al vespre.*

Parleu-ne: tingueu en compte l'opinió de l'aprenent, demaneu-li si vol que el corregiu més sovint. És important que les correccions no us facin perdre el fil de la conversa.

Consells per als aprenents

La conversa: l'objectiu del programa és que us llanceu a parlar català i que adquiriu fluïdesa i seguretat a l'hora d'expressar-vos.

Les correccions: tenint en compte que no es tracta de rebre cap classe, hem suggerit als voluntaris que no us interrompin gaire amb les correccions.

Parleu-ne: teniu tota la llibertat per decidir com voleu fer-ho i, per tant, no heu de dubtar a comentar a la vostra parella lingüística la freqüència amb què voleu que us corregeixi, quan us va millor que ho faci, etc. És important que les correccions no us facin perdre el fil de la conversa.



AActivitats

El Servei de Política Lingüística us proposa activitats culturals gratuïtes durant tot l'any perquè, a més de la vostra parella lingüística, pugueu conèixer altres persones que participen en el programa.

Principalment, organitzem visites guiades a museus, xerrades, rutes literàries, etc., i col·laborem amb altres entitats per organitzar actes amb la participació dels voluntaris, com ara el Dia mundial de la poesia. També us oferim la possibilitat d'anar a veure pel·lícules en català amb invitacions que podeu passar a recollir pel Servei.

Cada any fem una festa amb lliurament dels certificats de participació, música en directe i sopar pica-pica per celebrar el final de la temporada, encara que la tramitació d'inscripcions i la creació de noves parelles no s'atura mai.

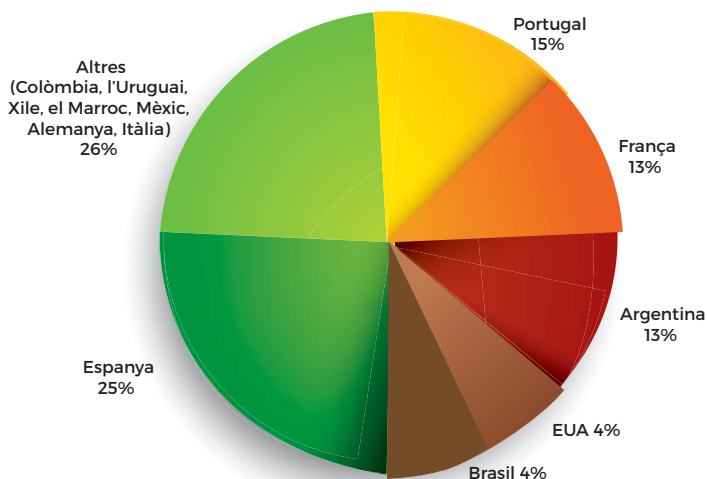
Us animem a participar en les activitats del programa i a compartir les vostres experiències.



Dades del programa

El Voluntariat per la llengua d'Andorra va néixer l'any 2005. Des d'aleshores ja hi han participat 800 parelles, amb aprenents provinents de 45 països diferents.

Els aprenents del programa vénen principalment de...



Distribució d'aprenents per país d'origen - Dades 2005-2016

El programa es duu a terme en altres territoris de parla catalana, com ara Catalunya, el País Valencià, les Illes Balears, Perpinyà i la Vall d'Aran, entre d'altres.

Sabies que...?

- El català té 10 milions de parlants.
- És la 8a llengua del món en presència a Internet.
- Som l'únic país del món que té el català com a única llengua oficial.
- A Andorra ser atès i correspost en català en qualsevol àmbit és un dret regulat per llei.
- El parlar d'Andorra pertany a la variant nord-occidental del català, que, a més del Principat, territorialment s'estén per dos àmbits administratius més: Catalunya (Lleida i Tarragona, a grans trets) i la Franja de Ponent (dins d'Aragó).
- Quan et trobes amb algú que parla el català amb dificultat prova de mantenir la conversa en català, donaràs valor al seu esforç i li oferiràs l'oportunitat de practicar-lo.
- En alguns sectors del món socioeconòmic (discoteques, perruqueries, bars, supermercats, transport públic, etc.) la situació del català és desfavorable. Si t'hi adreces en català, contribuiràs a mantenir-lo viu.
- Prioritza el català en tots els àmbits. La vitalitat de les llengües depèn dels seus parlants.



Cursos gratuïts de català

El Servei de Formació d'Adults, del ministeri encarregat de l'educació, ofereix cursos gratuïts de català a diverses parròquies dels nivells corresponents al Marc europeu comú de referència per a les llengües del Consell d'Europa (MECR). Aquests cursos permeten accedir als certificats oficials dels nivells A1, A2, B1, B2, C1 i C2.

Els centres on s'imparteixen les classes són els següents:

Andorra la Vella

Edifici del Roc
C. Ciutat de Valls, 33

Sant Julià de Lòria

Centre Cultural i de Congressos Lauredià
Pl. de la Germandat

Escaldes-Engordany

Centre d'Autoaprenentatge
Av. Fiter i Rossell, 71, 4t

Col·legi Sagrada Família
Av. de les Escoles, 27

Encamp

Escoles d'Encamp
C. René Baulard, 5

La Massana

Centre d'Autoaprenentatge
Ctra. d'Ordino – Ed. de bombers

Per a més informació, us podeu adreçar a:

www.educacio.ad/formacio-adults o al tel. 741465.

Centres d'autoaprenentatge

Un centre d'autoaprenentatge de català és un espai on l'usuari troba mitjans i materials classificats per nivells amb criteris que faciliten l'accés al coneixement i la preparació de proves.

Cada persona marca el seu ritme i pot triar les activitats i els continguts que més la motivin d'acord amb l'orientació de l'assessor o l'assessora de cada centre, que acompanya l'aprenent de la llengua en els seus progressos.

Els horaris són flexibles i també teniu la possibilitat de participar en grups de conversa.

Els centres d'autoaprenentatge de català d'Andorra són els següents:

Centre d'Autoaprenentatge de la Massana

Av. del Través, 41, 15

Tel.: 838 058 - A/e: lamassana_caa@govern.ad

Centre d'Autoaprenentatge del Pas de la Casa

C. Comtat de Foix, 1

(part superior de l'església de Sant Pere)

Tel.: 856 569 - A/e: elpas_caa@govern.ad

Centre d'Autoaprenentatge d'Encamp

Passeig de l'Alguer, s/n, 1r

Tel.: 832 472 - A/e: encamp_caa@govern.ad

Centre d'Autoaprenentatge de Canillo

3r pis de l'edifici del telecabina

Tel.: 753 623

Centre d'Autoaprenentatge d'Escaldes-Engordany

Av. Fiter i Rossell, 71, 4t

Tel.: 829 240 - A/e: escaldes_caa@govern.ad



Ens trobareu a...

Casa Motxilla,
placeta Sant Esteve, s/n
AD500 Andorra la Vella
Tel.: 806670
www.cultura.ad/llengua
catala@govern.ad



@SPLandorra



Servei de Política Lingüística

Amb la col·laboració de:

ANDORRA TELECOM



Govern d'Andorra